

## Questionário para estrangeiros residentes da província de Okayama

Desculpamos primeiramente, por estar ocupando seu tempo e agradecemos pela sua participação neste projeto.

Nós, a Associação Internacional da província de Okayama, somos uma organização independente sem fins lucrativos (NGO) com sede em Okayama. Estamos pesquisando residentes estrangeiros da província de Okayama como parte de um projeto voltado para "Okayama, uma cidade a ser escolhida pelo mundo: construindo uma cidade animada onde japoneses e estrangeiros possam viver juntos em harmonia".

O objetivo deste projeto é melhorar o apoio aos residentes estrangeiros indispensáveis para o futuro de Okayama.

E muito essencial para este projeto, podermos entender melhor os problemas que os estrangeiros estão enfrentando,.

Por favor, ajude-nos a construir um Okayama mais próspero e diverso. Obrigado por sua cooperação.

Agradecimentos,  
Conferência da Rede Internacional de NPO de Okayama (COINN)

- Se houver uma exibição de "その他" nas opções para as perguntas abaixo, leia como "Outro".
- As perguntas marcadas com \* devem ser respondidas.

### [1. Sobre você (informações básicas)]

1. Seu gênero

Masculino  
Feminino  
Nenhum dos dois

2. Por favor, me diga a sua idade aproximada.

mais de 10 anos  
mais de 20 anos  
mais de 30 anos  
mais de 40 anos  
mais de 50 anos  
mais de 60 anos  
mais de 70 anos

3. Qual a sua nacionalidade ?

China  
Coreia do Sul  
Vietnã  
Filipinas  
Brasil  
Nepal  
Indonésia  
Taiwan  
Estados Unidos da America  
Tailândia  
Índia  
Bangladesh  
Sri Lanka

Reino Unido  
Alemanha  
Peru  
Japão  
Outros

4. Qual das alternativas a seguir é o seu status de residência?

Residente Permanente (ou Residente Permanente Especial)  
Cônjuge ou membro da família  
Estudante internacional  
Profissional altamente qualificado  
Engenheiro / Especialista em Humanidades / Serviços Internacionais  
Trabalhador qualificado/especificado  
Treinamento técnico de estagiários  
Atividades Designadas  
Outros

5. Em que cidade, vila ou bairro você mora?

Cidade de Okayama  
Cidade de Kurashiki  
Cidade de Tsuyama  
Cidade de Tamano  
Cidade de Kasaoka  
Cidade de Ibara  
Cidade de Sōja  
Cidade de Takahashi  
Cidade de Niimi  
Cidade de Bizen  
Cidade de Setouchi  
Cidade de Akaiwa  
Cidade de Maniwa  
Cidade de Mimasaka  
Cidade de Asakuchi  
Município de Wake  
Município de Hayashima  
Município de Satoshō (distrito de asakuchi)  
Município Yakage (distrito de Oda)  
**Vila Shinjo (distrito de maniwa)**  
Cidade de Kagamino (distrito de Tomata)  
cidade de Shōō (distrito de Katsuta)  
Cidade de Nagi (distrito de Katsuta)  
Vila Nishiawakura (distrito de Aida)  
Cidade de Kumenan (distrito de Kume)  
Cidade de Misaki (distrito de Kume)  
Cidade de Kibichūō (distrito de Kaga)  
Outros

6. Há quanto tempo você mora no Japão? Se você já visitou o Japão várias vezes, selecione o total.

Menos de 6 meses  
6 meses a 1 ano  
1 a 3 anos  
3 a 5 anos  
5 a 10 anos  
mais de 10 anos

7. Atualmente, você mora com alguém? Selecione todas as opções aplicáveis.

Cônjuge / parceiro(a)  
Filho(as)  
Pai(s)  
Irmãos(ãs)  
Avó(s)  
Amigo(as)  
Moro sozinho(a)  
Outro

8. Com quantas pessoas você mora atualmente?

Sozinho(a)  
1 pessoa  
2 pessoas  
3 pessoas  
4 pessoas ou mais

## **[2. Sobre o idioma]**

9. Quais idiomas você fala em sua vida diária, exceto japonês? Selecione todas as opções aplicáveis (incluindo sua língua materna).

Inglês  
Vietnamita  
Chinês  
Coreano  
Tagalo  
Indonésio  
Nepalês  
Tailandês  
Francês  
Hindi  
Bengali  
Espanhol  
Português  
Outro

10. O seu japonês representa quantos numericamente ?

Não sei falar e não entendo nada ——— Entendo e falo muito bem

11. Você está estudando japonês atualmente?

Sim  
Não

### **[Perguntas para aqueles que estão estudando japonês]**

12. Como você está estudando japonês atualmente? Selecione até dois que se aplicam.

Aulas de idiomas fornecidas pelo governo local  
Aulas de idiomas fornecidas pelo seu empregador  
Escola particular de japonês  
Aulas de japonês fornecidas por grupos ou círculos de apoio locais  
Cursos de língua japonesa da TV, rádio, etc.  
Cursos de língua japonesa pela Internet e aplicativos  
Outro

### **[Perguntas para aqueles que não estão estudando japonês atualmente]**

13. Por favor, me diga o motivo pelo qual você não está estudando japonês.

Porque posso falar e entender bem japonês  
Porque posso sobreviver sem o domínio da língua japonesa.  
Porque em breve, voltarei ao meu país de origem.  
Porque o japonês é muito difícil.  
Porque não sei onde posso estudar japonês.  
Porque não tenho tempo.  
Outro

### [3. Sobre o trabalho]

14. Você está empregado atualmente?

Sim

Não

### [Perguntas para quem está trabalhando]

15. Para quem respondeu "1" na pergunta acima. Qual das seguintes opções é o seu trabalho? Selecione até dois que se aplicam.

Agricultura, silvicultura / pesca

Construção

Manufatura

Médico / enfermagem / bem-estar

Atacado / varejo

Restaurante / hotelaria (indústria de hospedagem)

Educação /apoio à aprendizagem

Outro

16. Qual é a sua situação profissional? Selecione até dois que se aplicam.

Funcionário permanente

Autônomo / Gerente

Estagiário / Estagiário Técnico

Empregado contratado(Shokutaku / keiyaku shain)

Empregado temporário(Haken shain)

Empregado de meio período(arubaito) / meio período(pāto) / emprego temporário

Outro

17. Como você encontrou seu emprego atual? Selecione até dois que se aplicam.

Apoio ao emprego da prefeituras e governos locais

Hello Work Japan

Empresa privada de recrutamento

Revista de informações sobre empregos / Internet

Informações obtidas em seu país de origem

Inscrevendo-se no programa de treinamento técnico de estagiários

Apresentado por familiares ou conhecidos

Outro

18. O que você considera importante ao decidir o seu emprego? Selecione até dois que se aplicam.

Salários / bônus

Conteúdo do trabalho

Horário de trabalho

Local de trabalho / tempo de deslocamento

Status de emprego (funcionário de tempo integral / trabalho de meio período)

Benefícios

Nada em particular

Outro

19. Você está satisfeito com seu trabalho atual?  
Não estou satisfeito ——— Muito satisfeito

20. Você está insatisfeito com seu trabalho atual? Escolha até 3 itens aplicáveis.

Salários baixos  
Salários e pagamento de horas extras não são pagos corretamente  
Não estou coberto por seguro saúde ou seguro de emprego  
Emprego de curto prazo  
Jornada de trabalho muito longo  
Jornada de trabalho muito curto  
O conteúdo do trabalho são diferentes do contrato de trabalho  
Não consigo um emprego onde possa usar minhas habilidades  
Estou sendo discriminado porque sou estrangeiro  
Nada em particular  
Outro

#### **[4. Sobre a educação/ Cuidado Infantil]**

21. Atualmente você tem algum filho(a) na família que mora junto? Selecione todas as opções aplicáveis.

Crianças em idade pré-escolar (0 a 6 anos)  
Crianças do ensino fundamental e médio (6 a 15 anos)  
Alunos do ensino médio (15 a 18 anos)  
Filhos estudantes universitários / estudantes de escolas vocacionais (18 anos ou mais, desempregados)  
Tenho filhos mas não moro com eles.  
Não tenho filhos.

#### **[Perguntas para quem está criando filhos atualmente]**

22. Seu filho (as) está frequentando jardim da infância / creche ou escola?

Sim  
Quero que frequente mas ainda não está frequentando  
Não

23. Você e seu (s) filho (s) têm problemas com a escola ou educação? Escolha até 3 itens aplicáveis.

As crianças não entendem bem o japonês  
Os pais não conseguem se comunicar bem com o professor  
Não consigo selecionar merenda escolar que corresponda à religião e a cultura.  
Existem problemas e preocupações com outras crianças.  
Não há suporte para problemas da vida escolar, prosseguir para o ensino superior ou plano de carreira.  
A educação é muito cara.  
Acaba esquecendo o idioma, a cultura e os valores do país de origem.  
Nada em particular.  
Outro

24. Que tipo de apoio você gostaria que tenha em relação à criação e educação dos filhos? Escolha até 3 itens aplicáveis.

Um lugar que possa consultar sobre cuidados infantis e educação  
Um lugar onde os pais e filhos possam interagir com a população local  
Apoio para a compreensão de anúncios e documentos escolares e governamentais  
Aula de língua japonesa para crianças estrangeiras  
Apoio individual durante as aulas  
Aulas complementares para crianças estrangeiras  
Local onde as crianças possam passar tempo depois da escola ou nas férias  
Nada em particular  
Outro

## [5. Sobre Cuidados Médicos]

25. Você tem os seguintes seguros e pensões? Escolha até 3 itens aplicáveis.

Seguro Saúde Nacional (Kokumin Kenkō Hoken)

Seguro de pensão nacional (Kokumin Nenkin)

Seguro Social da Empresa (Shakai Hoken)

Pensão de previdência (Kōsei Nenkin) Seguro voluntário e pensão da seguradora

Não estou coberto por seguro / pensão

Outro

26. Se você escolheu "Não estou coberto por seguro e pensão" na pergunta acima, qual é o motivo para não aderir?

Não conheço nada sobre sistema de seguro e previdência do Japão

Já ouvi falar do sistema de seguro e previdência, mas não entendo bem o conteúdo

Não acho que seja necessário fazer seguro ou pensão.

Eu não posso pagar os pagamentos.

27. Você tem algum problema relacionado a cuidados de saúde? Selecione até dois que se aplicam.

Não sei para qual hospital ir.

Não consigo me comunicar bem no hospital

Não há serviço de intérprete para estrangeiros.

Não posso pagar as despesas médicas porque não tenho seguro.

Recusaram-me o exame médico por ser estrangeiro.

Nada em particular

Outro

## [6-1 Sobre o Estilo de Vida (Habitação)]

28. Em que tipo de casa você mora atualmente?

Casa que comprei (casa / condomínio)

Residências públicas (Habitação provincial / municipal, etc.)

Moradia alugada privada

Alojamento da empresa, funcionários ou dormitório estudantil

Outro

29. Você já teve dificuldade em encontrar moradia? Escolha até 3 itens aplicáveis.

Eu não falo bem japonês então não conseguia me comunicar bem com o corretor de imóveis.

Foi difícil entender como funcionam os contratos de aluguel de um quarto / casa no Japão.

O contrato foi recusado porque sou estrangeiro / mostrou-se relutante em aceitar o contrato.

Eu não tinha fiador.

Não consegui entrar no alojamento público

Moradia e aluguel são muito caros

Não pude emprestar dinheiro para comprar uma casa

Nada em particular

Outro

## [6-2 Sobre a Vida Cotidiana]

30. Quem são as pessoas com quem você conversa ou encontra com mais frequência? Escolha a resposta que melhor descreve sua situação.

Japonês

Pessoas do meu país natal

Principalmente estrangeiros, independentemente da nacionalidade

Japoneses e estrangeiros igualmente.

Não tenho muito contato com as pessoas

31. Como você se comunica com seus amigos ou conhecidos? Selecione até dois que se aplicam.

Internet, SNS, e-mail, etc.

Telefone

Eu os encontro em parques ou cafés.

Eu os encontro em instalações públicas, autoridades locais, grupos de apoio, espaços ou praças sociais locais.

Eu não me comunico com ninguém.

Outro

32. Você tem problemas ou preocupações em sua vida diária? Escolha até 3 itens aplicáveis.

Não consigo entender a língua e não consigo me comunicar com os japoneses.

Diferenças de costumes e cultura

Moradia

Doença ou lesão

Trabalho

cuidados infantis

Desastre e emergência

Obtenção de informações sobre a vida diária

Não há conselheiro ou local para aconselhamento

Poucas oportunidades de socializar com a população local.

Dinheiro insuficiente para a vida diária

Nada em particular

Outro

33. Para quem você consulta quando tem um problema? Selecione até dois que se aplicam.

Parentes / amigos / conhecidos do meu país de origem

Outros residentes estrangeiros

Amigos e conhecidos japoneses

Pessoa voluntária

Pessoas do setor religioso

Governos locais e grupos de apoio de instalações públicas

Não tenho ninguém para poder consultar

Outro

34. Se você escolheu "Governo locais e grupos de apoio de instalações públicas" acima, você resolveu o problema?

Foi resolvido.

Alguns problemas foram resolvidos, mas ainda não foram totalmente resolvidos.

Não foi resolvido.

35. Você, sua família ou amigos já teve experiência com problemas com a população local?

Sim

Não

36. Se você escolheu "sim" para a pergunta acima, diga-nos qual você acha que é a causa do problema?

Selecione até dois que se aplicam.

Porque os japoneses não entendem o estilo de vida e a cultura dos estrangeiros

Porque os estrangeiros não entendem os costumes e regras japonesas

Porque um ao outro não compreende o estilo de vida e a cultura de cada um.

Porque não podemos nos comunicar um com o outro

Porque não estamos nos comunicando.

Outro

## **[7. Sobre o Relacionamento com Okayama]**

37. Há quanto tempo você mora na província de Okayama?

- Menos de 6 meses
- 6 meses a 1 ano
- 1 a 3 anos
- 3 a 5 anos
- 5 a 10 anos
- Mais de 10 anos

38. Por que você decidiu morar na província de Okayama? Selecione até dois que se aplicam.

- Porque eu tinha família / amigos que moram aqui.
- Porque a empresa na qual consegui um emprego está em Okayama.
- Porque ouvi dizer que Okayama é um bom lugar para se viver.
- Porque a província de Okayama é um lugar seguro para se viver.
- Muitas pessoas do país de origem vivem em Okayama.
- Outro

39. Do que você pode se orgulhar vivendo na província de Okayama? Escolha até 3 itens aplicáveis.

- Abençoado com a natureza, como montanhas e rios
- Rico em vegetais frescos, frutas e frutos do mar, etc.
- Abençoado com a clima
- Custo de vida é barato em Okayama.
- Existem poucos desastres naturais.
- Bom ambiente de criação dos filhos
- Os serviços administrativos são bons.
- Existem muitos hospitais
- Possui uma rica história e patrimônio cultural (museus, eventos, etc.).
- As pessoas que moram em Okayama são gentis
- Outro

40. É fácil de se viver em Okayama?

**Muito difícil** ——— **Muito fácil**

41. Você planeja continuar morando na província de Okayama?

- Pretendo continuar morando em Okayama.
- Continuarei morando no Japão, mas não apenas em Okayama.
- Eu pretendo voltar ao meu país de origem.
- Pretendo ir e voltar entre meu país de origem e o Japão.
- Pretendo me mudar para outro país.
- Eu ainda não sei.

42. Por quanto tempo você planeja morar na província de Okayama?

- Menos de 6 meses
- Menos de 1 ano
- Até 3 anos
- Até 5 anos
- Até 10 anos
- Mais de 10 anos
- Quero me sossegar
- Quero me naturalizar
- Ainda não decidi

43. O que você gostaria que tenha para poder facilitar sua vida em Okayama? Selecione até três opções aplicáveis.

- Orientação onde podemos aprender sobre como fazer as tarefas básicas do dia a dia (como fazer uma conta bancária, como usar o transporte público, como jogar o lixo, etc.)
- Um lugar, grupos ou pessoas onde possa recorrer e consultar sempre que tiver problemas com a educação dos filhos ou com a vida diária.



Um site multilíngue onde você pode encontrar informações dos eventos locais (incluindo informações de o que fazer em caso de desastre natural, como obter assistência pública, etc.)  
E-mails e sites de redes sociais para fornecer informações locais em vários idiomas  
Apoio e assistência para procedimentos distritais e prefeituras  
Apoio para exames de saúde e consultas médicas  
Evento de intercâmbio multiculturais com a população local  
Instalações públicas para intercâmbio multicultural com aulas de língua japonesa, cursos culturais, salas de intercâmbio, etc.  
Hospitais multilíngues e instalações de bem-estar  
Outro

## **[8. Sobre o Relacionamento com a Comunidade Local]**

44. Você já participou das atividades locais de onde você mora? Selecione até dois que se aplicam.

Festivais(omatsuri)  
Hobbies / aulas  
Atividades para aprender a língua e cultura japonesas  
Atividades da associação de moradores (atividades de limpeza, rádio-ginástica(radio taiso), mochitsuki(fazer bolinhos de mochi), etc.)  
Eu nunca participei.  
Outro

45. Se você escolheu "nunca participei" na pergunta acima, diga-nos quais são seus motivos para não participar? Selecione até dois que se aplicam.

Porque não conheço ninguém.  
Porque tenho receio se consigo comunicar com a população local.  
Porque tenho receio se a população local vai me aceitar.  
Porque não sei que tipo de atividades estão disponíveis.  
Porque não quero participar  
Outro

## **[9. Sobre o Governo e Grupos de Apoio]**

46. Você já utilizou serviços fornecidos por repartições governamentais, prefeituras ou grupos de apoio, etc.? (aulas de japonês, balcões de consulta, etc.)? Escolha uma da qual melhor se aplica.

Eu os conheço bem e uso com frequência.  
Eu os conheço, mas não uso muito.  
Eu conheço, mas nunca usei.  
Não sei quais serviços estão disponíveis.  
Outro

## **[10. Outros]**

47. Por fim, se você tiver algum pedido ou opinião sinta-se à vontade para nos dizer o que você gostaria que os governos locais fizessem, o que você acha inconveniente ou problemático em sua vida diária e quaisquer outras solicitações ou opiniões que você possa ter.

Finalizaremos o questionário, muito obrigado pela colaboração.